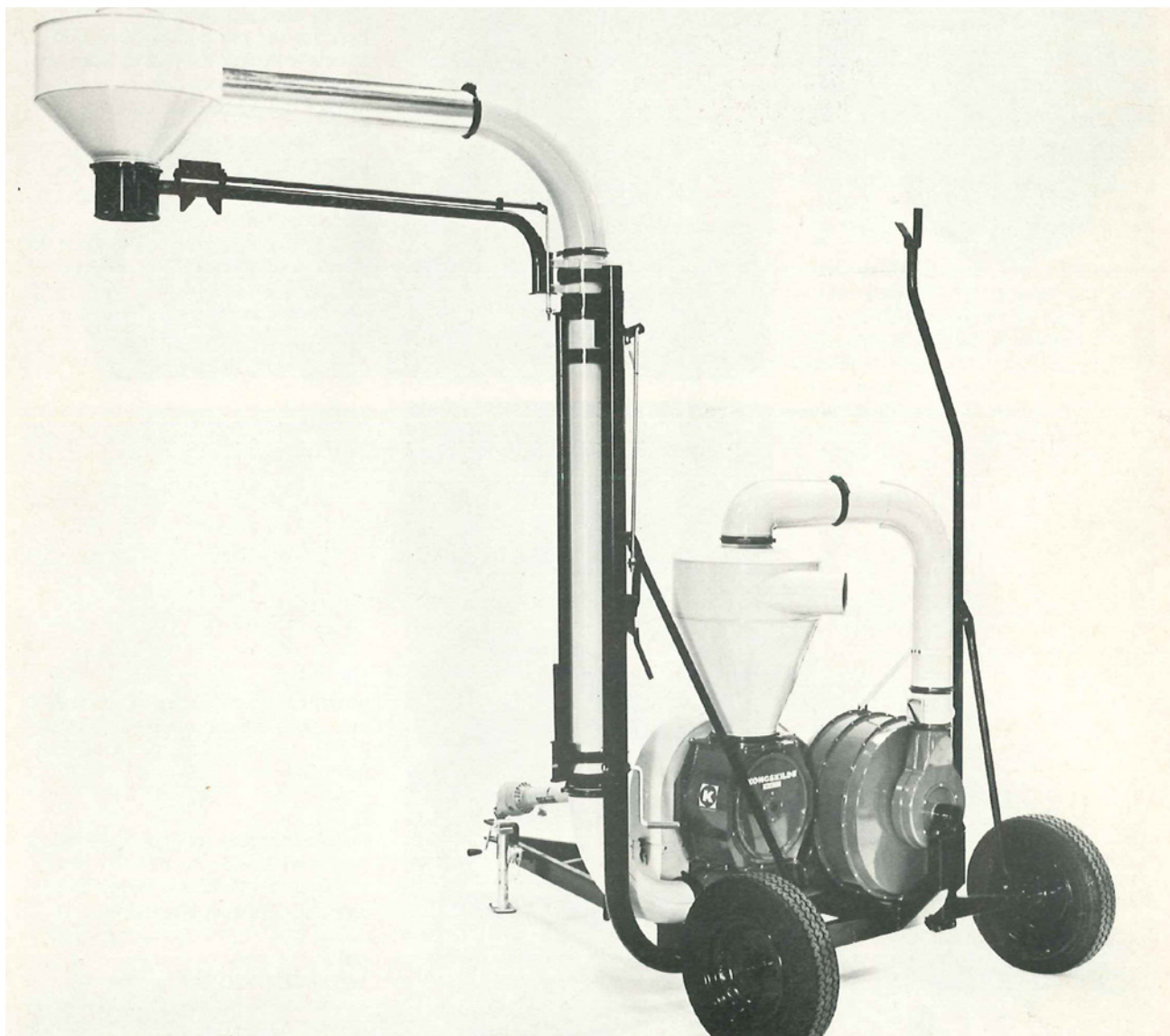
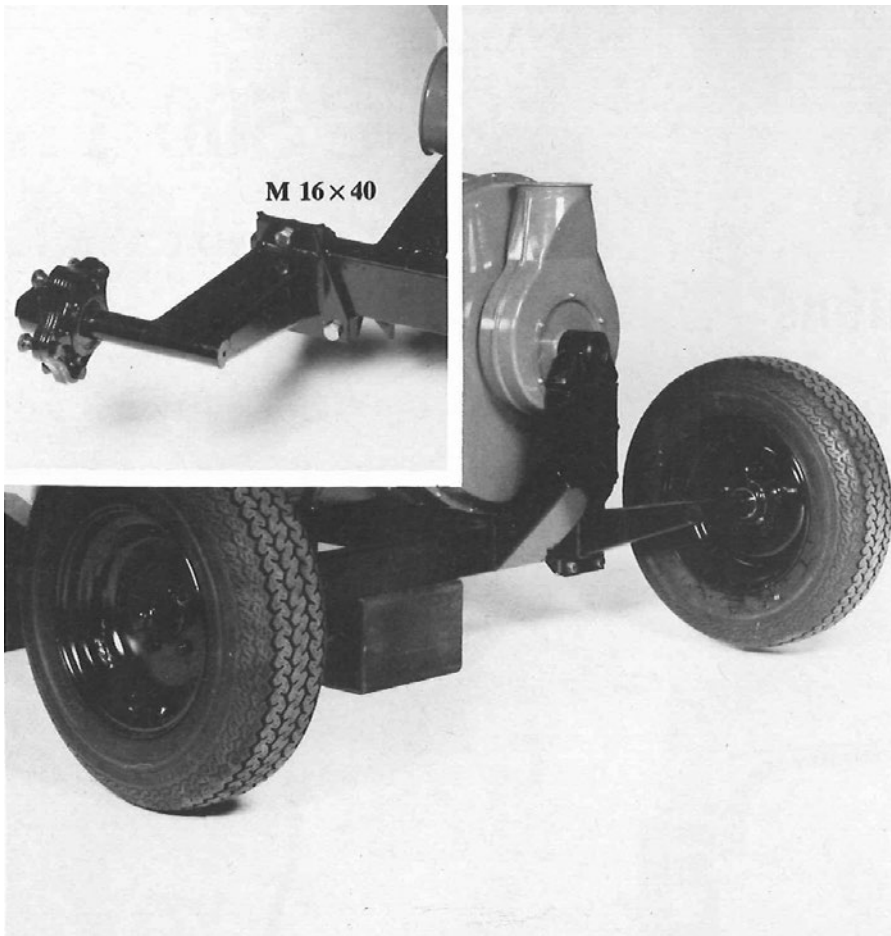


SUC 500TR

Suction blower



Montageanvisning
Montageanweisung
Assembly instructions
Instructions de montage



DK

Klods rammen op, så den er hævet ca. 25 cm over gulvet.
Fjern afdækningen over celleføderen og blæserens indtagning.
Monter hjularmene og hjulene.

D

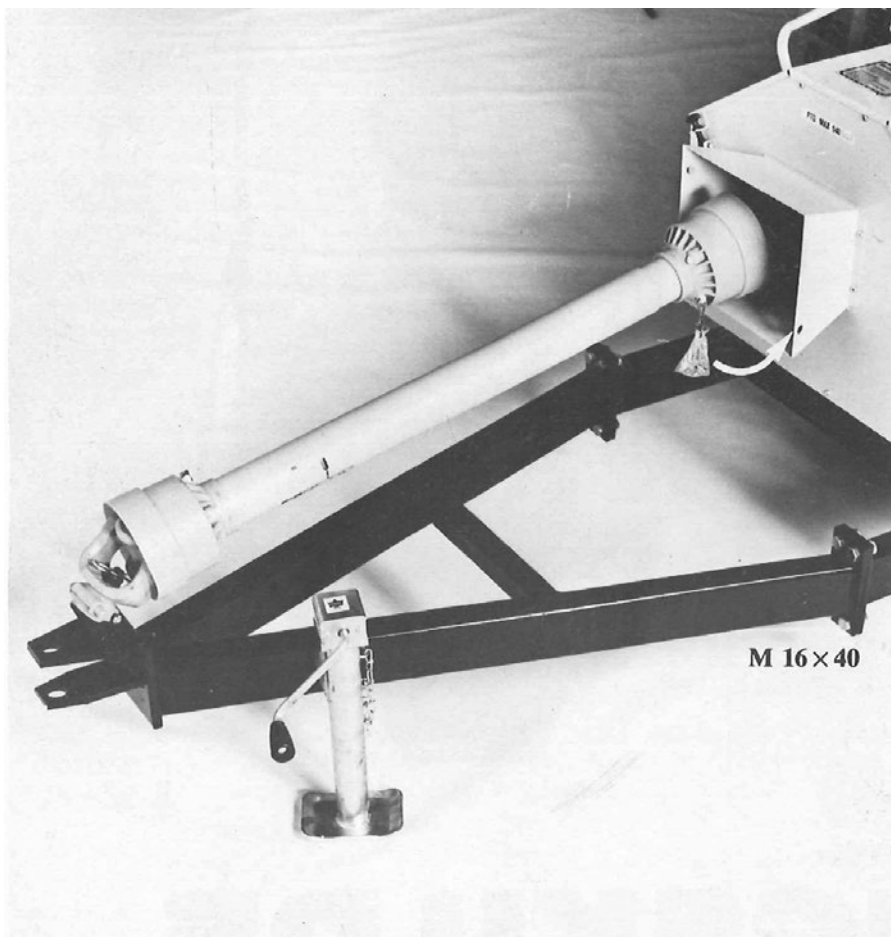
Den Rahmen ungefähr 25 cm vom Boden anheben.
Die Schutzplatte der Zellenrad-schleuse und von der Einsaugseite des Gebläses abnehmen.
Die Radhalterung und die Räder montieren.

GB

Block up frame approximately 25 cm above ground level.
Remove the packaging protection from the rotary valve and from the inlet of the blower.
Mount the wheel arms and the wheels.

F

Caler le bâti, environ 25 cm audessus du sol.
Retirer l'emballage de protection du clapet rotatif et de l'entrée de la soufflerie.
Monter les supports de roue et les roues.



DK

Monter bugsertrækket og støttebenet.
Fjern derefter understøtningen under rammen og monter kraftoverføringsakslen.

D

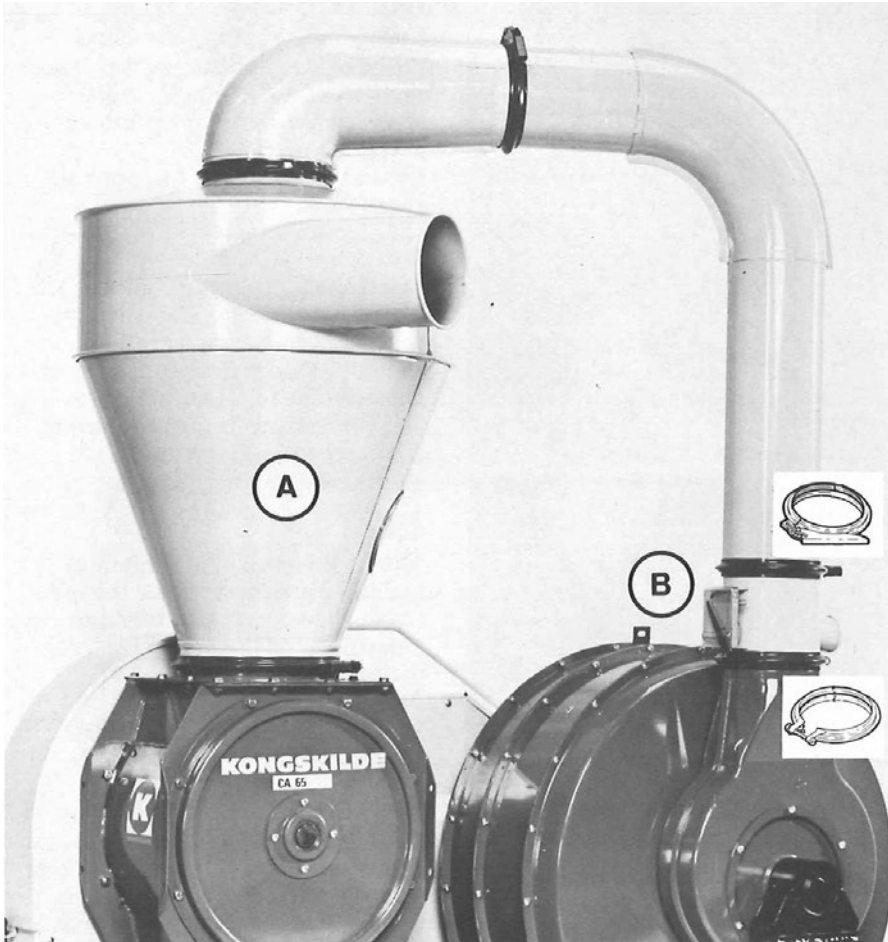
Die Zuganordnung und den Stützfüss montieren. Danach die Unterstützung des Rahmens wegnehmen und die Zapfwelle montieren.

GB

Mount drawbar and support leg. Lower leg to support blower and remove blocks. Mount the p.t.o. shaft.

F

Monter la barre d'attelage et la béquille. Puis abaisser la béquille pour supporter la soufflerie et enlever les cales sous le bâti. Monter l'arbre de prise de force.

**DK**

Monter først cyklonen (A) og ind-sugningsspjældet (B). Cyklonen kan drejes i den retning, det ønskes. Indsugningsspjældet vendes som vist.

Monter derefter mellemrørssystemet.

D

Zuerst den Zyklon (A) und den Ein-saugregulierschieber (B) montieren. Der Zyklon kann in die gewünschte Richtung gedreht werden. Den Ein-saugregulierschieber wie vorge-sehen wenden.

Danach das Zwischenrohrsystem montieren.

GB

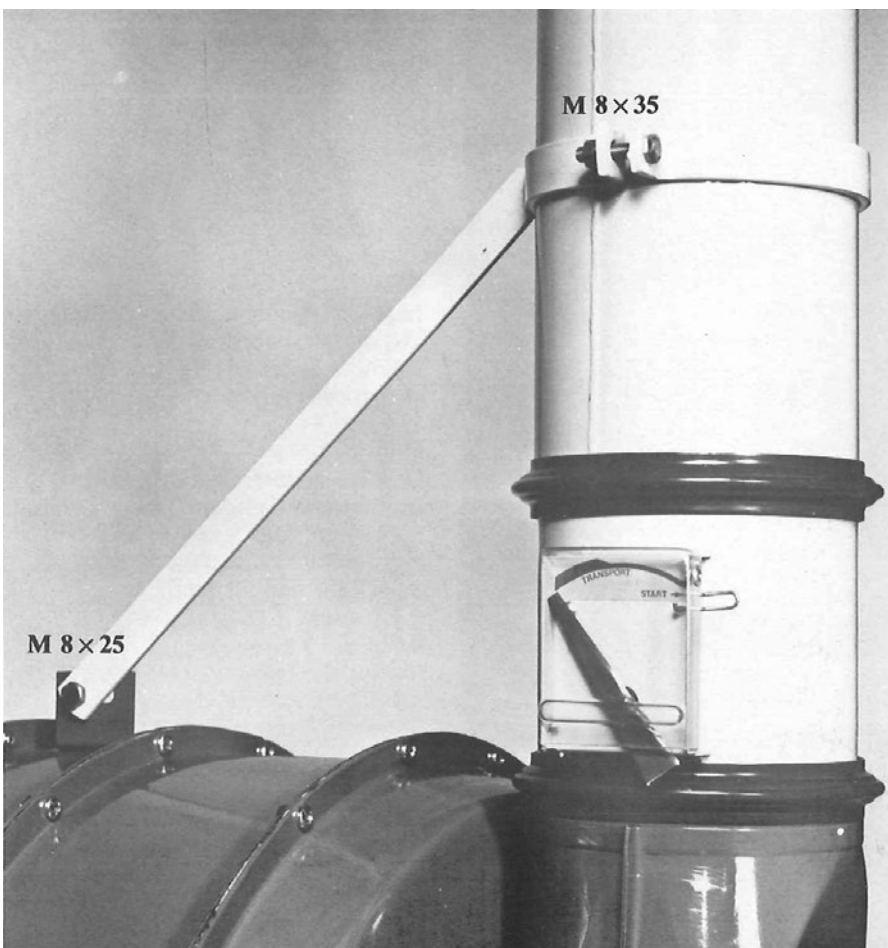
First mount the cyclone (A) and the air intake regulator (B). The cyclone can be turned in the direction de-sired. Turn the air intake regulator as illustrated.

Then mount the intermediate pipe system.

F

Monter d'abord le cyclone (A) et le volet d'air (B). Le cyclone peut être tourné dans la direction désirée. Tourner le volet d'air comme in-diqué.

Puis monter le système de tuyau intermédiaire.

**DK**

Monter afstivningen for mellemrør-systemet.

D

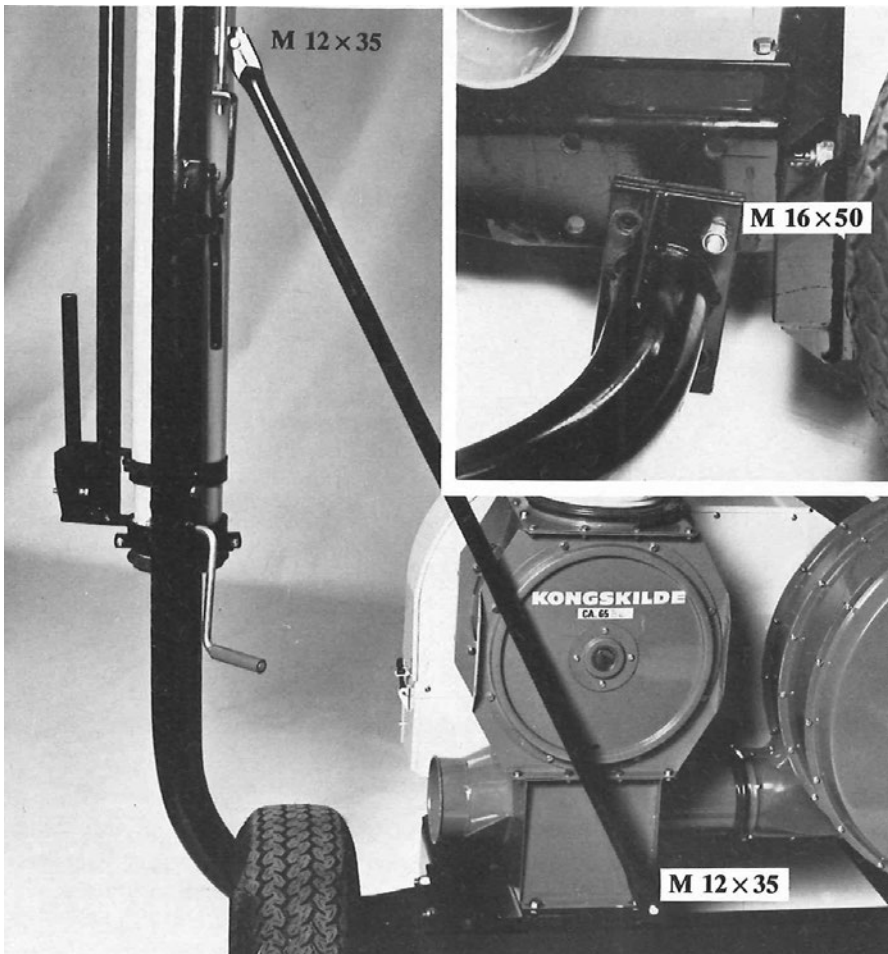
Die Strebe des Zwischenrohrsys-tems montieren.

GB

Mount brace to support intermediate pipe assembly.

F

Monter l'étai pour supporter le sys-tème de tuyau intermédiaire.



DK

Monter teleskoprøret for læsseudstyret. Læg teleskoprøret ned og monter først den ene bolte. Rejs derefter teleskoprøret op og monter de øvrige bolte.

Monter afstivningen for teleskoprøret

D

Das Teleskoprohr der Ladeausrüstung montieren. Das Teleskoprohr auf den Boden legen und zuerst einen der Bolzen montieren.

Danach das Teleskoprohr aufrichten und die übrigen Bolzen montieren. Die Strebe des Teleskoprohrs montieren.

GB

Mount the telescopic column of the loading equipment. Place the telescopic column on the floor and first mount one of the bolts. Then raise the telescopic column and mount the other bolts.

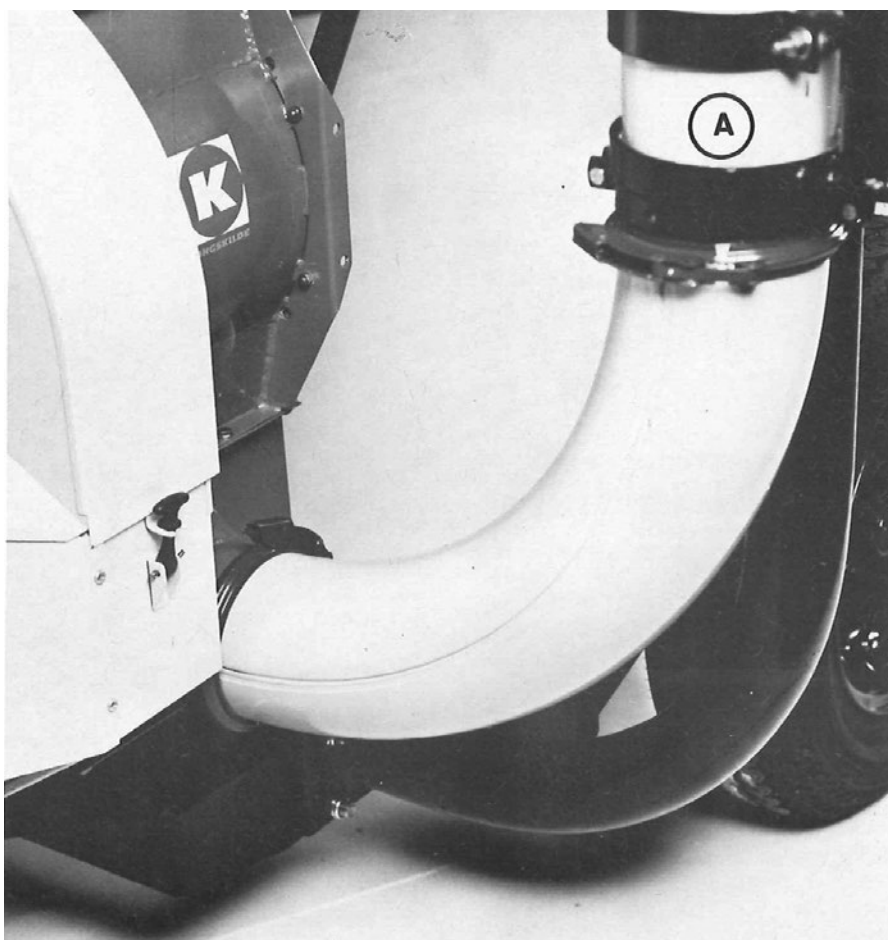
Mount brace to support the telescopic column.

F

Monter le tuyau télescopique de l'équipement de chargement. Poser le tuyau télescopique par terre et d'abord monter l'un des boulons.

Puis relever le tuyau télescopique et monter les autres boulons.

Monter l'étau pour supporter le tuyau télescopique.



DK

Monter bøjningen mellem celleføderen og teleskoprøret. Løsn eventuelt spændebåndet (A) og juster teleskoprøret i højden.

D

Den Bogen zwischen der Zellenradschleuse und dem Teleskoprohr montieren. Das Spannband (A) eventuell lösen und die Höhe des Teleskoprohrs justieren.

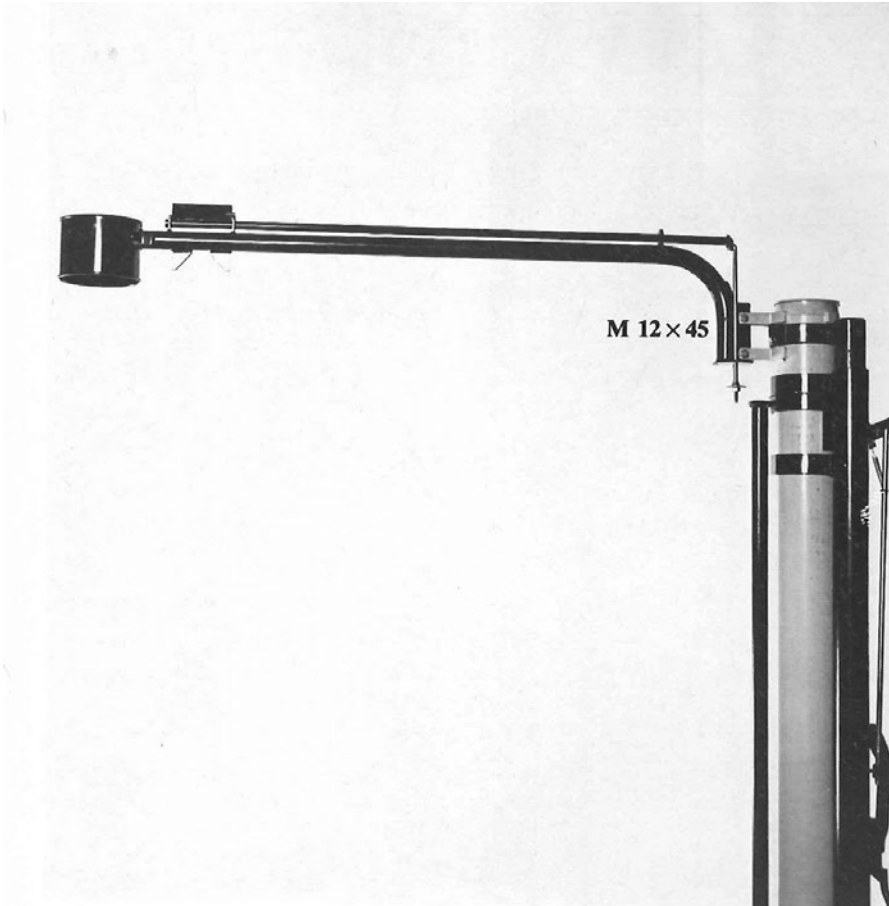
GB

Mount the bend between the rotary valve and the telescopic column. If necessary, loosen the clip (a) and adjust height of telescopic column.

F

Monter le coude entre l'écluse rotative et le tuyau télescopique.

Desserrer le cercle (A), le cas échéant, et ajuster la hauteur du tuyau télescopique.

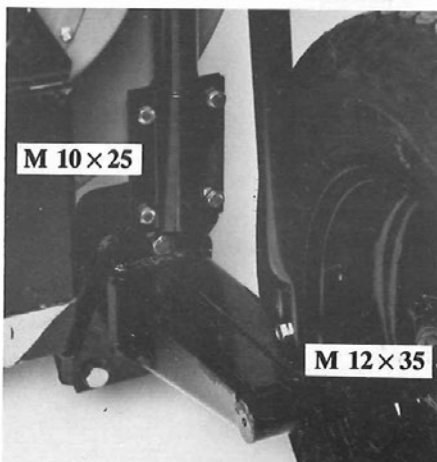
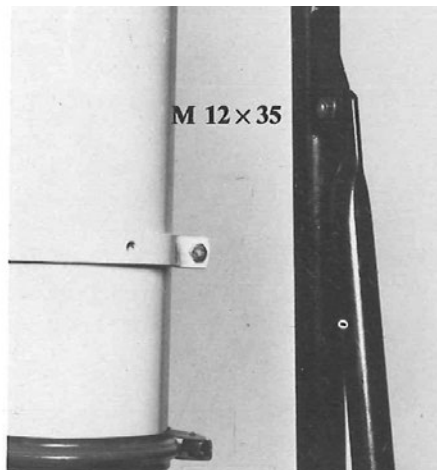


DK
Monter udliggerarmen på teleskop-
røret.

D
Den Auslegerarm an das Teleskop-
rohr montieren.

GB
Mount the boom assembly on the
telescopic column.

F
Monter la potence sur le tuyau
télescopique.



DK
Monter understøtningen for udlig-
gerarmen.

D
Die Unterstützung des Ausleger-
arms montieren.

GB
Mount the support of the boom
assembly.

F
Monter le support de la potence.



DK

Monter den øverste del af læsseudstyret.

D

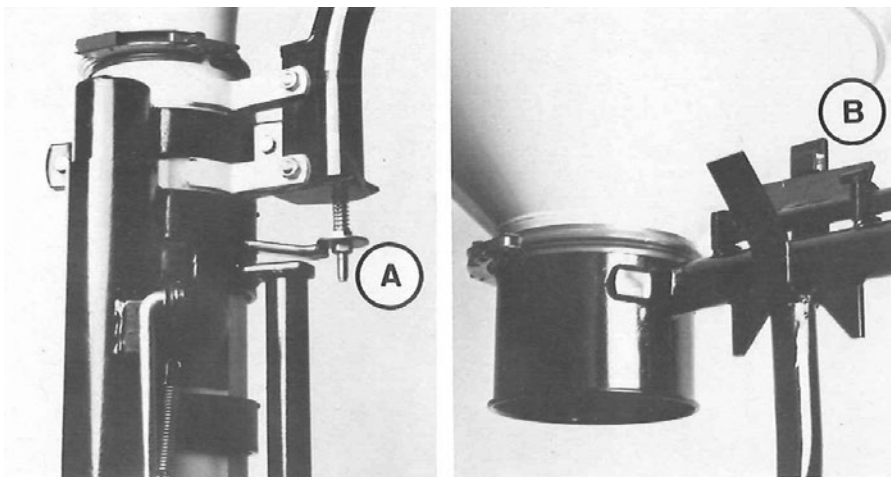
Den oberen Teil der Ladeausrüstung montieren.

GB

Assemble the upper part of the loading equipment.

F

Assembler la partie supérieure de l'équipement de chargement.



DK

Juster skiven (A), så palen (B) netop ligger an mod gafflen, når teleskoprøret er skruet i bund.

D

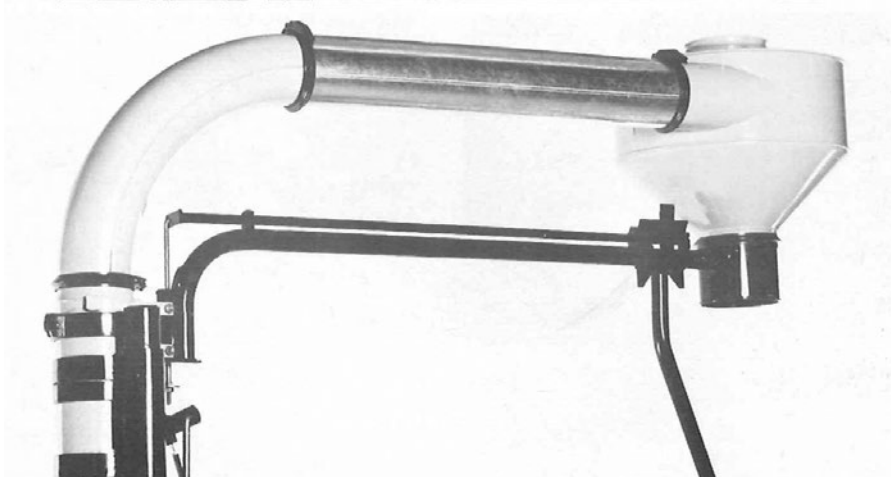
Die Scheibe (A) so justieren, dass die Klinke (B) gerade an der Gabel liegt, wenn das Teleskoprohr ganz eingeschoben ist.

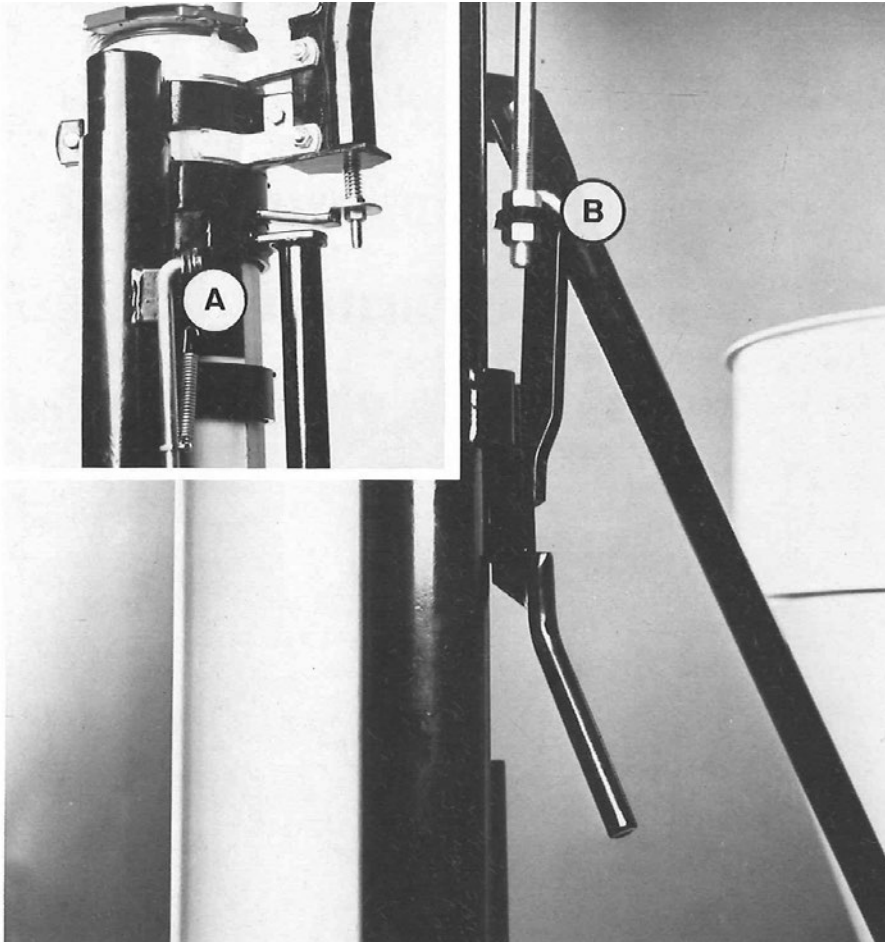
GB

Adjust the disc (A) so that the pawl (B) just abuts the saddle when the telescopic column has been screwed home.

F

Ajuster le disque (A) de sorte que le cliquet (B) porte tout juste sur la fourche quand le tuyau télescopique est vissé à bloc.



**DK**

Hvis cyklonen svinger af sig selv under læsning, justeres bremsen (A) med møtrikkerne (B).

D

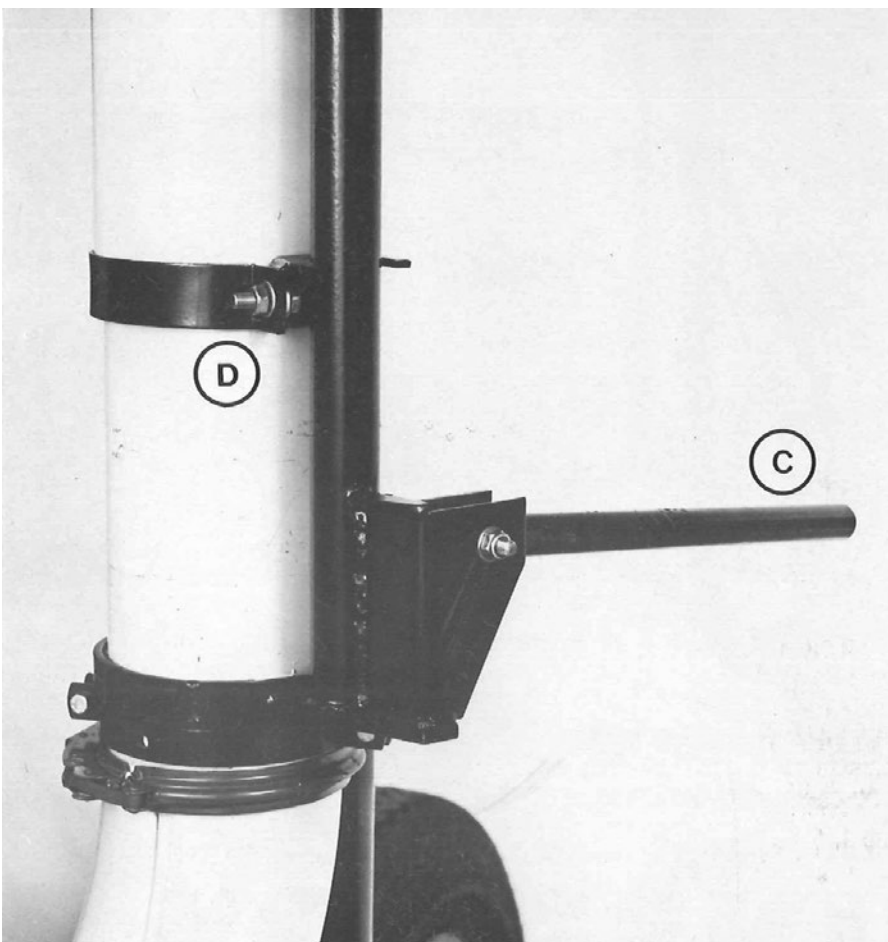
Wenn der Zyklon während des Ladens schwankt, die Bremse (A) mit den Muttern (B) justieren.

GB

If the cyclone swings by itself during loading, adjust the brake (A) using the nuts (B).

F

Si le cyclone tourne de soi-même lors du chargement, ajuster le frein (A) à l'aide des écrous (B).

**DK**

Er håndtaget (C) ikke i den ønskede retning i forhold til udlegerarmen, kan det justeres ved at løsne boltene (D) og dreje håndtaget til den ønskede position.

D

Wenn der Handgriff (C) nicht in der gewünschten Stellung im Verhältnis zum Auslegerarm ist, den Handgriff durch Lösen des Bolzens (D) justieren und in die richtige Stellung bringen.

GB

If the handle (C) is not in the position desired in relation to the boom assembly, adjust the handle by loosening the bolt (D) and turn it to the position desired.

F

Si la poignée (C) n'est pas dans la position désirée par rapport à la potence, ajuster la poignée en desserrant le boulon (D) et la tourner à la position désirée.

Kongskilde Industries A/S
Skælskørvej 64
DK - 4180 Sorø
Tel. +45 72 17 60 00
mail@kongskilde-industries.com
www.kongskilde-industries.com

